**Antoine A. Raphael**

**510 Burlington Court**

**Edgewood, MD 21040**

**Tel.# (410) 676-3123**

[**adelina11@verizon.net**](mailto:adelina11@verizon.net)

**objective**: French-English translation and proofreading from home

**Experience**: **New York City Health & Hospitals Corporation**, 506 Lenox Ave, NYC 10037

12/1976 to Position: Hospital Care Investigator

8/31/02 Duties: Major responsibilities include, but not limited to: Monitoring and coordinating Patient’s admissions, and relevant procedures such as interviewing patients in English, French, Creole and (sometimes) Spanish— data processing—designing forms in French, English and Spanishacting as interpreter for foreign patients and the staff.

4/93 to **University Language Inc.**, 38 Maiden Lane, New York, NY 10038

12/96 Position: French-English interpreter

Duties: Acting as interpreter for Law Offices and MTA arbitration courts.

12/66 to **The Department of National Education of Zaire (Africa)**

7/70 Position: French and Philosophy Instructor

Duties: Responsibilities included: Teaching French and Philosophy—Acting as High School Principal.

1/1961 to **Hicart High School**, Port-au-Prince, Haiti

1966 Position: French teaching.

1960 to **Conviction**, Port-au-Prince, Haiti (W.I.)

1966 Duties: I was the Editor and responsible for weekly philosophical writings, as well as proofreader.

**Education:**

1978 to **Fordham University**, Bronx, NY

1990 Courses taken: Philosophy

Degree awarded: Doctoral testimonial in philosophy.

1974 to **Queens College (CUNY)**, Flushing, Queens, NY

1976 Courses taken: Philosophy Major—French Minor

Degree awarded: MA in Philosophy.

1958 to **State University of Haiti**, Port-au-Prince, Haiti

1963 Courses taken: Law studies

Degree awarded: BA in Law.

1952 **Petion High School**, Port-au-Prince, Haiti

1958 Courses taken: General studies

Degree awarded: Baccalaureate Part A and B.

**Personal** Bilingual writer. Books written: “Le Drame Haïtien”, “The Haitian Drama”, “Derrick, the Young Wise Man”, “Marcel, the young positive mind”, “le rêve sous l’empire de l’amour”, “Chasse à la vie”…All these books are available at www.lulu.com